

DA PALAZZO CISTERNA

Cronache



PROVINCIA
DI TORINO



MAROCCO E PALESTINA A LEZIONE DI BUONE PRATICHE

A Favria un accordo
per abbattere il
digital-divide



Il Regolamento
all'esame
del Consiglio
metropolitano



A Torino
"Tutti puzzle
per il Cioccolato!"

Sommario

La Voce della Giunta

PRIMO PIANO

Il Regolamento all'esame del Consiglio metropolitano.....3
Buone pratiche a confronto 4
Dalla Palestina per imparare la gestione sostenibile dell'energia.....5

ATTIVITÀ ISTITUZIONALI

A Favria un accordo per abbattere il digital-divide.....6
I progetti energetici di tre Comuni premiati a Monaco di Baviera.....7
A Torino "Tutti puzzle per il Cioccolato!".....8

Le ciclostrade dei meleti del Pinerolese ora sono un'app.....9
Ambiente protagonista al Lago di Candia.....10

EVENTI

Prima tappa del Grand Prix FIE di scherma a Torino11
Al Mirafiori Motor Village sfilano le giovani speranze dello sci piemontese.....12
Tutto pronto per il Salone dell'Orientamento di Torino.....13
La buona scuola e la formazione degli insegnanti.....14

Seminario a Lanzo sulle nuove opportunità d'impresa.....14

A Marsiglia si presenta il Forum dello sviluppo economico locale.....15

In partenza per l'Europa: una firma e un convegno a Trento.....15

BIBLIOTECA

Seicento in Biblioteca.....16



In copertina: La centrale elettrica IREN

Informabando a Collegno: la consegna degli attestati

È stato l'assessore al lavoro della Città di Collegno Antonio Garruto, insieme al presidente del Patto territoriale Zona ovest Ezio Bertolotto e ai funzionari del Servizio programmazione attività produttive della Provincia di Torino, a consegnare, martedì 11 novembre, gli attestati di partecipazione al terzo ciclo dell'edizione 2014 di Informabando. Nella sede del Patto territoriale sono intervenute le sette imprese che hanno aderito a quella che è la prima annata di Informabando tenuta fuori Torino: da quest'anno, infatti, gli incontri vengono organizzati nei Comuni del territorio, per facilitare l'accesso a tutte quelle realtà imprenditoriali potenzialmente interessate, ma distanti dal capoluogo. Le prossime tappe saranno Settimo Torinese e Ciriè. Informabando, giunto al terz'anno di vita, è il

percorso formativo gratuito che la Provincia di Torino organizza, in collaborazione con Ceip Piemonte, per fornire alle piccole e medie imprese del territorio le competenze per accedere ai bandi di gara della pubblica amministrazione nazionale ed estera e alle fonti di finanziamento pubblico. "L'obiettivo fondamentale di Informabando, a cui fino a oggi hanno preso parte più di 100 aziende" spiega l'assessore Bisacca "è diminuire lo svantaggio che le piccole e medie imprese registrano nei confronti dei grandi gruppi, solitamente meglio organizzati e dotati di uffici dedicati alle attività inerenti alla partecipazione a bandi, gare e progetti di ricerca. Le imprese convenute qui oggi, accettando di mettersi in gioco, hanno dimostrato di condividere l'intento del nostro progetto".

Cesare Bellocchio



Direttore responsabile: Carla Gatti **In redazione:** Cesare Bellocchio, Lorenzo Chiabrera, Denise Di Gianni, Michele Fassinotti, Antonella Grimaldi, Andrea Murru, Carlo Prandi, Anna Randone, Alessandra Vindrola **Grafica:** Marina Boccalon, Giancarlo Viani **Foto Archivio Fotografico Provincia di Torino "Andrea Vettoretti" (AFPT):** Cristiano Furriolo, Leonardo Guazzo **Amministrazione:** Barbara Pantaleo, Luca Soru, Maria Maddalena Tovo, Patrizia Virzi **Ha collaborato:** Valeria Rossella. **MediaAgencyProvincia di Torino:** via Maria Vittoria, 12 - 10123 Torino - tel. 011 8612204 - fax 011 8612797 - stampa@provincia.torino.it - www.provincia.torino.gov.it **Chiuso in redazione:** ore 10.00 di venerdì 14 novembre 2014 **Progetto grafico e impaginazione:** Ufficio Grafica della Provincia di Torino.



Il Regolamento all'esame del Consiglio metropolitano

Dopo la seduta di insediamento, che il 30 ottobre scorso ha visto la formale convalida dei 18 tra sindaci e consiglieri comunali eletti lo scorso 12 ottobre, entra nel vivo l'attività del Consiglio metropolitano, che il sindaco Piero Fassino ha convocato per giovedì 20 alle ore 15 nella sala di piazza Castello. All'ordine del giorno della seduta del prossimo 20 novembre, l'esame del nuovo Regolamento del Consiglio metropolitano e la valutazione sulla costituzione - anticipata dal sindaco metropo-

litano nella scorsa seduta di insediamento - di tre Commissioni, dedicate la prima all'elaborazione dello Statuto della Città Metropolitana, la seconda all'esame con la Regione Piemonte sulle funzioni delegate e la terza alla definizione delle zone omogenee in cui il territorio sarà suddiviso, per garantire una governance maggiormente partecipata dalle comunità locali.

Carla Gatti



Buone pratiche a confronto

Formazione professionale: delegazione marocchina ospite della Provincia

Da domenica 16 a venerdì 21 novembre una delegazione di funzionari ed amministratori locali del Marocco è attesa a Torino e in Piemonte per una visita di studio nell'ambito del progetto Med Net Job - Mediterranean network for job governance, di cui la Provincia di Torino è partner, nell'ambito della rete di enti locali "Arco Latino". Lunedì 17, la prima giornata del programma di visita della delegazione del Paese nordafricano prevede l'accoglienza a Palazzo Cisterna da parte dell'assessore provinciale al Lavoro e formazione professionale, Carlo Chiama. Nei giorni successivi sono previste visite di studio alla Scuola Camerana di Torino, all'Università di Scienze Gastronomiche di Pollenzo, al centro di formazione professionale Agenform di Moretta, agli uffici dello sportello Mip - Mettersi in proprio della Provincia di Torino, al Museo del Gusto di Frossasco e al Cfiq, il Consorzio per la formazione, l'innovazione e la qualità di Pinerolo. Il progetto di collaborazione con le autorità marocchine è dedicato al miglioramento qualitativo del sistema della formazione professionale a livello locale. Le attività sono iniziate nell'aprile del 2012, con una missione di una delegazione politica e tecnica di Arco Latino nella capitale Rabat e a Larache, capoluogo della provincia omonima nella regione di Tangeri-Tétouan, nel Nord del Marocco. Il confronto tra i partner europei e le istituzioni nazionali, regionali e locali marocchine e con i rappresentanti di organizzazioni della società civile, è stato finalizzato a definire i bisogni di formazione professionale e le opportunità offerte dal processo di decentramento istituzionale e amministrativo in corso in

Marocco. La Provincia di Torino e quella di Larache hanno avviato una collaborazione che data ormai da un paio di anni e che si concretizza in un periodico scambio di esperienze tra i partner di Arco Latino e quelli del programma Art Gold Maroc. Nel luglio 2012 una delegazione marocchina è stata in missione in Italia, focalizzando la propria attenzione sul modello di governance della formazione professionale adottato nel nostro Paese. I partner di Arco Latino hanno messo a disposizione della Città e della Provincia di Larache un esperto italiano, al fine di analizzare nel dettaglio i punti critici della formazione professionale nel Paese nordafricano, suggerendo soluzioni organizzative adeguate alla realtà locale. La collaborazione è stata però rallentata dal processo di riordino degli Enti locali in atto in Italia e dalle incertezze sulle competenze future delle Province e delle Città Metropolitane. I contatti sono ripresi nel giugno 2013, anche grazie alla collaborazione con l'Università di Torino, che ha messo a disposizione un proprio laureando per l'analisi comparativa dei sistemi di formazione professionale e per la diagnosi delle insufficienze di quello marocchino, soprattutto in tema di preparazione professionale dei giovani che devono fare il loro ingresso nel mercato del lavoro. Il progetto prevede come atto finale la settimana di formazione a Torino per i funzionari e degli amministratori politici della regione, della provincia e della città di Larache. I risultati della formazione saranno messi a disposizione sui siti web della Provincia di Torino e di Arco Latino.

Michele Fassinotti



Dalla Palestina per imparare la gestione sostenibile dell'energia

Da sabato 15 a sabato 22 novembre una delegazione della città palestinese di Hebron sarà a Torino, per una visita di studio nell'ambito del progetto Renep - Renewable Energies for Palestine, di cui sono partner la Municipalità di Hebron, la Città e la Provincia di Torino, l'Istituto superiore sui sistemi territoriali per l'innovazione (Siti) e AI Engineering Group. Renep è una delle attività del Palestinian Municipalities Support Program del Ministero degli Affari Esteri. La cerimonia ufficiale di benvenuto alla delegazione da parte delle autorità torinesi è in programma lunedì 17 alle 9,30 a Palazzo Cisterna. Saranno presenti l'assessore provinciale all'ambiente, Roberto Ronco, i rappresentanti della Città di



Torino, del Politecnico e della Camera di commercio. A seguire un funzionario dell'assessorato all'ambiente illustrerà il piano di azioni per la sostenibilità energetica della Provincia di Torino. Oltre alle sessioni seminariali di illustrazione delle buone pratiche e dei progetti avviati in Piemonte, sono previste alcune visite di studio: agli impianti fotovoltaici della discarica Barricalla e della stazione ferroviaria di Porta Susa, al Bioindustry Park di Colletterto Giacosa, all'Environment Park di Torino e agli incubatori di imprese Toolbox, Officine Arduino-Fablab



e I3P. I progetti sinora avviati nell'ambito del Palestinian Municipalities Support Program riguardano la raccolta e smaltimento dei rifiuti solidi urbani, la gestione delle risorse idriche, lo smaltimento delle acque reflue, le energie rinnovabili, le promozione di attività sociali, la tutela dei beni culturali e del turismo, le attività di capacity and institutional building. La Città e la Provincia di Torino si sono impegnate a trasferire ai partner palestinesi alcune buone pratiche in tema di energie rinnovabili, con attività di formazione in loco e visite di studio in Piemonte. Grazie al supporto dei tecnici torinesi, sono previste la stesura di uno studio di fattibilità per il nuovo sistema di gestione energetica sostenibile della Municipalità di Hebron, la progettazione e la realizzazione di un sito-pilota. La Provincia è impegnata nella formazione in loco dei funzionari palestinesi ed è partner tecnico dell'associazione no profit SiTI e di AI Engineering Srl, società che cura lo studio di fattibilità e la costruzione del sito-pilota.

m.fa.

A Favria un accordo per abbattere il digital-divide

È stato firmato lunedì 10 novembre, nel Municipio di Favria, l'accordo finalizzato alla diffusione della banda larga nelle zone di Favria e Settimo Torinese, grazie al quale sarà potenziata l'accessibilità alla rete ad alta velocità. Oltre al sindaco di Favria Serafino Ferrino e all'assessore alle attività produttive della Provincia di Torino Sergio Bisacca, hanno sottoscritto l'intesa i sindaci di Settimo Torinese, Busano, Forno, Levone, Pratiglione, Rocca e Rivara e i rappresentanti di Csi Piemonte e del Consorzio Topix.

Grazie a questo accordo, nei territori di Favria e dei comuni limitrofi la rete ad alta velocità sarà implementata attraverso l'integrazione della dorsale in fibra ottica, già esistente (realizzata dalla Provincia di Torino con il progetto "Banda larga patti territoriali") e le tecnologie wireless su ponti radio. L'intervento garantirà una copertura dei territori interessati attraverso un servizio di altissima qualità e velocità.

L'intesa firmata oggi prevede anche l'aumento della potenzialità della rete già esistente nella Città di Settimo Torinese, contestuale a quella del teleriscaldamento, attraverso la connessione della rete stessa con quella realizzata nell'ambito del succitato progetto sulla banda larga. Attraverso tale intervento si realizzerà la completa valorizzazione dei servizi e delle infrastrutture esistenti, ottenendo in previsione significative economie soprattutto per gli enti pubblici.

"Siamo convinti che la diffusione della banda larga, e quindi il miglioramento della connettività ad Internet" ha commentato l'assessore



Bisacca, "rappresenti un fattore fondamentale per l'agognata rapida ripresa economica, unendo risparmi e criteri di efficacia ed economicità dell'azione amministrativa".

"In questi ultimi anni" ha proseguito Bisacca "la Provincia di Torino ha messo in campo molteplici azioni per abbattere il digital-divide, che significa in ultima analisi ridurre l'emarginazione della popolazione e di intere aree nei confronti dei flussi di informazione e dell'economia della conoscenza, emarginazione che produce una diminuzione dei diritti della cittadinanza e della competitività dei territori".

c.be



I progetti energetici di tre Comuni premiati a Monaco di Baviera

Sono stati premiati a Monaco di Baviera il 6 novembre scorso i progetti di riqualificazione energetica degli edifici pubblici dei comuni di Avigliana, Bruino e Buttigliera Alta, che avevano già partecipato a inizio anno al premio “Energia sostenibile” della Provincia di Torino.

Durante la conferenza finale del progetto europeo Cep-Rec si è tenuta la cerimonia ufficiale di premiazione dei migliori progetti selezionati in nove aree europee di Polonia, Slovenia, Austria, Germania, Slovacchia, Repubblica Ceca e Italia. L'Italia è stata rappresentata nel progetto, cofinanziato dal Programma Europa centrale, dalle delegazioni della Provincia di Torino e della Regione autonoma del Friuli Venezia Giulia, selezionate dalle autorità nazionali come casi esemplari per lo sviluppo di politiche energetiche locali. Il premio è stato consegnato dal Segretario di Stato del Ministero bavarese per l'economia, l'energia e la tecnologia, Franz Josef Pschierer.

Durante la conferenza internazionale sono stati illustrati i principali risultati con una presentazione da parte della Provincia di Torino delle migliori pratiche di promozione dell'efficienza energetica e delle fonti rinnovabili attuate dai Comuni del territorio. In particolare,

il Comune di Avigliana è stato premiato per aver implementato un piano di riqualificazione energetica degli edifici comunali mediante il ricorso al finanziamento di un investitore privato. Il Comune di Bruino, oltre ai numerosi interventi di solare termico e fotovoltaico attuati negli anni, è stato premiato per aver introdotto una forma innovativa di gestione del calore che ha garantito un risparmio energetico superiore al 30% sui consumi storici. Il Comune di Buttigliera Alta ha invece ricevuto il premio per la riqualificazione energetica del Palazzo comunale, diventato un edificio quasi a energia zero, grazie alla cappottatura delle pareti esterne, al cambio degli infissi, al rinnovamento del sistema di illuminazione interna con lampade a Led e all'installazione di un impianto fotovoltaico.

“L'efficienza energetica è un dovere etico e una scelta virtuosa” commenta l'assessore all'ambiente della Provincia di Torino Roberto Ronco “perché ci consente di rinnovare gli immobili del patrimonio pubblico riducendo sensibilmente la spesa corrente e attirando finanziamenti che diversamente non sarebbero stati intercettati”.

c.be.



A Torino "Tutti puzzle per il Cioccolato!"

A Torino, sono "Tutti puzzle per il cioccolato!": è questo, infatti, lo slogan di Cioccolato 2014, l'undicesima edizione della kermesse dedicata al cioccolato made in Italy e internazionale, in programma da venerdì 21 a domenica 30 novembre a Torino, con il patrocinio della Provincia. Cuore pulsante della manifestazione sarà ancora una volta piazza San Carlo, dove sarà allestito il grande Polo Cioccolato, al cui interno si susseguiranno degustazioni guidate e corsi di cucina e di pasticceria a tema. Una particolare sessione di laboratori sarà dedicata ai bambini e agli alunni delle scuole primarie e secondarie della provincia di Torino. In piazza San Carlo saranno allestiti stand per ospitare incontri con esperti del settore, attività culturali e di animazione, in un mix di tradizione e artigianato dolciario. Anche i ristoranti della città, che aderiranno all'iniziativa, potranno rendere omaggio al "cibo degli dei" proponendo i "Menu tutto cacao". Fra gli eventi di punta dell'edizione 2014 di Cioccolato vi è anche la mostra dedicata al Cluster del cacao e cioccolato di Expo



Milano 2015, a cui è collegata una serie di appuntamenti con rappresentanti di realtà produttive piemontesi e non solo che saranno protagonisti dell'esposizione universale. Non mancheranno eventi speciali come il Gianduiotto day, la giornata dedicata al cioccolatino simbolo della produzione cioccolatiera piemontese, durante la quale il pubblico potrà gustare l'eccellenza della produzione locale. Per il quarto anno consecutivo verrà consegnato il Gianduiotto award, assegnato dalla Città di Torino in partnership con le altre istituzioni locali e con le associazioni di categoria a un soggetto locale che con la sua attività e i suoi prodotti si sia particolarmente distinto per la valorizzazione e la promozione della tradizione cioccolatiera torinese. Il grande emporio del Chocolate show permetterà ai visitatori di scegliere fra 4mila prodotti presentati da 80 tra piccoli artigiani, medie e grandi imprese dolciarie, nazionali e internazionali. L'area Boutique proporrà una raffinata selezione per i palati più esigenti. Equochocolate sarà invece lo spazio dedicato al cioccolato equo e solidale.

m.fa.

Per saperne di più: www.cioccola-to.it

Le ciclostrade dei meleti del Pinerolese ora sono un'app

Prosegue sino a domenica 16 novembre a Cavour la kermesse "Tuttomele" nata 35 anni orsono da un'intuizione dei dirigenti della Pro Cavour, precursori dell'idea di porre il territorio e i suoi frutti al centro della promozione economica e turistica, con una rassegna dedicata alla frutticoltura, alla gastronomia, all'artigianato e al commercio locali. Sabato 8 novembre, in occasione della cerimonia inaugurale, è stata presentata l'app per smartphone "Sulla strada delle mele del Pinerolese", che, gratuitamente, consente di trovare sul proprio telefonino tutte le informazioni utili per percorrere il circuito di ciclostrade di 63 Km che, partendo da Cavour, attraversa 16 Comuni del Pinerolese. Si possono così scoprire le ciclostrade che attraversano i meleti di Pinerolo, Cavour, Osasco, Macello, Garzigliana, Campiglione Fenile, Bibiana, Lusernetta, Luserna San Giovanni, Torre Pellice, Bricherasio, San Secondo di Pinerolo, Prarostino, Frossasco e Cumiana. L'app fornisce anche le indicazioni per visitare le aziende agricole e acquistare la frutta, gli elenchi di ristoranti, alberghi, bed and breakfast e tutti i servizi utili al viaggioa-

tore e al ciclista. La Provincia di Torino patrocina e sostiene "Tuttomele", proprio perché mettere insieme energie, saperi e potenzialità economiche per valorizzare le eccellenze del territorio è un obiettivo che l'assessorato all'agricoltura ha perseguito per decenni e ora lascia in eredità alla costituenda Città metropolitana.

m.fa.



Per saperne di più: www.cavour.info procavour@cavour.info, telefono 0121-68194

Ambiente protagonista al Lago di Candia

Sabato 8 novembre a Candia si è svolta la sesta edizione della manifestazione “Puliamo il Lago”, promossa dall’associazione Vivere i parchi, dalla Commissione di gestione del Parco provinciale del Lago di Candia, dal servizio pianificazione e gestione rete ecologica e aree protette e vigilanza ambientale della Provincia e dai comuni di Candia, Mazzè e Vische. Alla giornata dedicata alla pulizia e al ripristino ambientale del suggestivo ambiente lacustre hanno partecipato l’assessore provinciale Marco Balagna, il dirigente e alcuni tecnici del Servizio rete ecologica e aree protette e del Servizio risorse idriche, i sindaci dei tre Comuni, il presidente della Commissione del parco, i soci di “Vivere i parchi”, le guardie ecologiche volontarie della Provincia, una classe del liceo Martinetti di Caluso, i rappresentanti del circolo canoisti Eridano di Torino e dell’associazione Canottieri Candia, della Coop di Caluso (che ha offerto ai partecipanti uno spuntino a fine mattinata) e dell’associazione “Asino felice” di Mazzé. Prima dell’inizio delle attività, tutti i presenti hanno ricordato con commozione il guardiaparco Mario Zucca, recentemente scomparso, per molti anni uno degli animatori e attori della gestione dell’area protetta, sempre presente alle precedenti edizioni della manifestazione. Per l’occasione la scenografia del luogo era incantevole: cielo terso, il lago con alle spalle la cerchia di montagne con le punte innevate, i colori autunnali degli alberi. Il gruppo di lavoro è stato diviso in quattro sottogruppi impegnati sulle sponde e altri due in barca. Le canoe e le barche di servizio si sono addentrate nei tratti dei canali che portano alla Palude e alla Paludetta e nei canneti lungo le sponde per raccogliere rifiuti abbandonati da pescatori abusi-



vi. Si è potuto constatare che all’interno dei confini del parco la situazione dell’abbandono rifiuti è migliorata rispetto alla prima edizione. Appena fuori dei confini rimane però ancora molto da fare, per educare i cittadini a non abbandonare cartacce, bottiglie di plastica e di vetro, pneumatici usurati, resti di cibo e contenitori utilizzati per i picnic. Una prima stima approssimativa dell’attività dell’8 novembre è di oltre una tonnellata di rifiuti raccolti in tre ore, dalle 9 alle 12.

m.fa.



Prima tappa del Grand Prix FIE di scherma a Torino

Torino si ripropone come capitale mondiale della scherma. Dal 28 al 30 novembre, il capoluogo subalpino ospiterà il Grand Prix Fie di fioretto maschile e femminile, prima tappa del nuovo circuito mondiale istituito dalla Federazione internazionale, che riguarda anche sciabola e spada e che, per il fioretto, proseguirà a Shanghai e L'Avana. Torino è l'unica città europea sede di gara. In pedana i protagonisti del fioretto mondiale, compreso il Dream team azzurro campione del mondo nel fioretto donne. Insieme alle campionesse Arianna Errigo, Elisa Di Francisca, Valentina Vezzali e Martina Batini, ci saranno anche le giovani Benedetta Durando, Alice Volpi, Carolina Erba e Chiara Cini. In campo maschile ci saranno gli azzurri che hanno conquistato la medaglia di bronzo alla rassegna mondiale di Kazan: Andrea Baldini, Andrea Cassarà, Giorgio Avola e Valerio Aspromonte. E poi Daniele Garozzo, Edoardo Luperi e Lorenzo Nista. Madrina della manifestazione sarà Margherita Granbassi, campionessa del mondo proprio a Torino nel 2006 e presente il 13 novembre alla conferenza stampa di presentazione della manifestazione. "La scherma nazionale e internazionale ha scommesso su Torino. -ha sottolineato il presidente della Federscherma, Giorgio Scarso- Dopo i successi nell'organizzazione dei Mondiali 2006 e di sei prove di Coppa del mondo di fioretto femminile, la Federazione internazionale ha riconosciuto le capacità di Torino, inserendola nel nuovo circuito d'élite".

Il Grand Prix sarà il primo appuntamento dopo



la consegna ufficiale al capoluogo piemontese della bandiera di Capitale Europea dello Sport 2015 e, tra l'altro, inizierà venerdì 28 novembre, il giorno dopo la presentazione del programma completo degli eventi che vedranno la città protagonista il prossimo anno. Le qualificazioni si svolgeranno alla Sisport venerdì 28, sabato 29 le finali femminili e domenica 30 le finali maschili, tutte al Pala Ruffini e tutte in diretta su Rai Sport ed Eurosport.

Le qualificazioni saranno ad ingresso libero, mentre i biglietti per le finali costeranno 12,50 Euro a tariffa intera e 10 Euro a tariffa ridotta. L'abbonamento per le finali femminili e maschili costerà rispettivamente 20 e 15 Euro. Per informazioni e per l'acquisto dei biglietti si può telefonare al 331-7229057, inviare una e-mail a ticketing@fencingcuptorino.com, visitare i siti Internet www.fencingcuptorino.com e www.visitostore.com, oppure recarsi nella galleria al piano terra del centro commerciale "Le Gru" di Grugliasco.

m.fa.



Al Mirafiori Motor Village sfilano le giovani speranze dello sci piemontese

Venerdì 7 novembre al Mirafiori Motor Village di piazza Cattaneo a Torino il Comitato Alpi Occidentali della Federazione italiana sport invernali ha tenuto il tradizionale appuntamento di inizio stagione per la premiazione dei vincitori dei Campionati regionali e dei circuiti regionali Pulcini di sci alpino e "Hey" di sci nordico. Sono inoltre state premiate le eccellenze, cioè

sandro Roberto e Marco Viale e al preparatore atletico Andrea Viano. Premiatissimi anche tre giornalisti piemontesi che si sono distinti nella promozione degli sport invernali: Federico Danesi ("Torino Cronaca Qui" e ufficio stampa Comitato Fisi Alpi occidentali), Luca Giaccone ("Race Ski Magazine") e Domenico Latagliata ("La Stampa"). Alla cerimonia di premiazione hanno partecipato il presidente del Coni Piemonte

e assessore allo sport della Provincia di Torino Gianfranco Porqueddu, il consigliere federale della Fisi Gianfranco Martin, il presidente del Comitato Alpi occidentali Pietro Marocco, i presidenti dei comitati provinciali di Torino, Cuneo, Vercelli e Biella, Giuliano Patetta, Sergio Gola, Celeste Brunelli e Vanner Landiona. Il programma della manifestazione prevedeva anche la presentazione



quegli atleti piemontesi, appartenenti alle squadre regionali e nazionali, che nella stagione 2013-2014 si sono messi particolarmente in luce a livello nazionale ed internazionale.

Per quanto riguarda le rappresentative nazionali di sci alpino, erano presenti Matteo Marsaglia (il velocista valsusino del Centro sportivo esercito si sta riprendendo da uno strappo muscolare al polpaccio destro) e Luca Riorda (atleta fossanese del Centro sportivo esercito da quest'anno inserito nella Nazionale B). I riconoscimenti ai tecnici sono andati a Claudio Ravetto (già Commissario tecnico delle squadre nazionali di sci alpino), agli allenatori Ales-



delle squadre regionali di sci alpino, sci nordico, biathlon, snowboard e sci alpinismo per la stagione 2014-2015. Nella foto: l'assessore Porqueddu premia i giovanissimi campioni regionali di biathlon.

m.fa.

Tutto pronto per il Salone dell'Orientamento di Torino

Si svolgerà al Palaruffini (viale Burdin 10) di Torino venerdì 21 e sabato 22 novembre dalle ore 9,30 alle ore 18,00 il Salone dell'Orientamento per l'anno scolastico 2014/2015.

All'appuntamento, che è ormai diventato un importante punto di riferimento per le famiglie e i ragazzi, parteciperanno tutte le scuole secondarie di secondo grado e tutte le agenzie formative della Città di Torino suddivise per aree di interesse e contrassegnate da un colore. La novità di quest'anno è che al Salone saranno presenti anche gli enti di alta formazione di Torino: Università, Politecnico, Conservatorio G.Verdi, Istituto d'arte applicata e Design, Istruzione tecnica superiore e Accademia delle belle arti. Il Salone è un'occasione unica per incontrare docenti e studenti delle scuole se-

condarie di secondo grado e delle agenzie formative; per conoscere la loro offerta, ottenere materiali e informazioni utili, conoscere le iniziative di orientamento proposte; e, infine, per incontrare gli esperti del servizio pubblico di Orientarsi.

Anna Randone



PROGRAMMA SEMINARI PALARUFFINI

Venerdì 21 novembre

9,30 **Apertura al pubblico**

11,30 **Conferenza Stampa**

Sala Conferenze

14.00 - 15.00 **Dis/ORIENTATI:**
Sala Stampa **disabili, B.E.S., E.E.S, D.S.A.**

Il passaggio dalla scuola media al sistema dell'obbligo di istruzione e formazione.

14.00 - 17.00 **Il sistema scolastico e formativo**

Sala Conferenze

*Sezioni di approfondimento sui vari percorsi:
Formazione Professionale
Istruzione Tecnica e Professionale
Licei*

Sala Vip

Proiezioni video non stop sul sistema scolastico e alta formazione (formazione post-diploma)

Sabato 22 novembre

9,30 **Apertura al pubblico**

11.00 - 13.00 **Guardando il futuro**

Sala Conferenze

Testimonianze di ragazzi che hanno trasformato la loro passione in un lavoro
Dall'idea all'impresa
Regione Piemonte

Botteghe di Mestiere (AMVA)
*Agenzia tecnica del Ministero del Lavoro
Italia Lavoro S.p.A.*

Worldskills
Agenzia Piemonte Lavoro

L'apprendistato: opportunità e limiti
Regione Piemonte/Provincia di Torino

14.00 - 15.00 **Le azioni e gli strumenti per accompagnare le scelte dei propri figli**

Sala Stampa

*Università di Torino Dipartimento di Psicologia,
Polis 2000*

14.00 - 17.00 **Il sistema scolastico e formativo**

Sala Conferenze

*Sezioni di approfondimenti sui vari percorsi:
Formazione Professionale
Istruzione Tecnica e Professionale
Licei*

Per informazioni e aggiornamenti:

[http://www.provincia.torino.gov.it/speciali/2014/saloniorientamento/
www.orientarsi.it](http://www.provincia.torino.gov.it/speciali/2014/saloniorientamento/www.orientarsi.it)

<https://www.facebook.com/ascoltaletuescelte?fref=ts>

La buona scuola e la formazione degli insegnanti

Sintitola “La buona scuola. Attori a confronto” la tavola rotonda che si terrà lunedì 17 novembre, dalle 16.30 alle 19.30, al Centro servizi didattici della Provincia di Torino, in via Gaudenzio Ferrari 1 a Torino. A organizzare l’incontro, d’intesa con Palazzo Cisterna, è l’Associazione nazionale dei formatori insegnanti supervisor (Anfis), che si occupa della formazione del personale della scuola presso il Ministero dell’istruzione università e ricerca. Obiettivi dell’iniziativa sono favorire il confronto e la riflessione sulla scuola nella provincia di Torino e discutere i contenuti della proposta di riforma della scuo-

la avanzata dal Governo.

Tra gli interventi in programma, quello dell’assessore al lavoro e all’istruzione della Provincia di Torino Carlo Chiama e dei suoi colleghi della Regione Piemonte Gianna Pentenero e del Comune di Torino Mariagrazia Pellerino. L’evento si affianca ad altri già realizzati dall’Anfis, in collaborazione con le amministrazioni locali e le scuole del territorio nazionale, sui temi che interessano il campo della qualità del servizio educativo e degli interventi di formazione a favore degli insegnanti.

c.be.



Maggiori info su www.anfis.eu

Seminario a Lanzo sulle nuove opportunità d’impresa

Tra i canali previsti dalla legge regionale 34/2008 per agevolare l’attività di imprese e di lavoratori autonomi, uno in particolare è rivolto alle imprese nate con il supporto degli sportelli provinciali di accompagnamento alla creazione d’impresa. Proprio per far conoscere questa opportunità, il servizio Mip - Mettersi in proprio della Provincia di Torino ha organizzato tre seminari, uno realizzato in collaborazione con il Gal Valli di Lanzo Ceronda e Casternone, uno con il Gal del Canavese e uno con la Città di Settimo Torinese.

Il primo seminario avrà luogo lunedì 17 novembre a Lanzo e si gioverà della collaborazione del Gal Valli di Lanzo, con cui la Provincia collabora proficuamente da anni per il sostegno

delle attività produttive in ambito montano.

L’incontro si rivolge a chi desidera conoscere strumenti e opportunità finanziarie per avviare una propria idea imprenditoriale. Si potranno ascoltare diverse testimonianze di imprenditori e conoscere gli strumenti per l’autoimpiego attivati dalla legge regionale 34/2008 e i nuovi fondi europei che partiranno nel 2015. Concluderà i lavori l’assessore alle attività produttive e alla concertazione della Provincia di Torino Sergio Bisacca.

Appuntamento a lunedì 17 novembre alle 17 nel Salone conferenze della Comunità montana di Lanzo Torinese, in via Monte Angiolino 8. Non è necessaria l’iscrizione.

c.be.

A Marsiglia si presenta il Forum dello sviluppo economico locale

A Marsiglia, il 5 e 6 novembre, nel corso della 13esima edizione della Semaine économique de la Méditerranée, importante occasione di confronto sul turismo come motore economico dell'economia dei paesi che si affacciano sul bacino del Mediterraneo, è stato presentato il Terzo Forum dello sviluppo economico locale che si terrà a Torino dal 15 al 18 ottobre 2015: la Provincia di Torino era presente e ha illustrato ad autorità locali e operatori economici del settore i contenuti del Forum. Marsiglia e Torino sono da sempre impegnate nella promozione del Mediterraneo come luogo di scambio di saperi e culture, ma anche come opportunità di sviluppo economico locale. Dopo Torino, Marsiglia sarà capitale europea dello sport nel 2017: un'ulteriore importante occasione di rafforzare gli storici legami e di sviluppare politiche comuni di promozione e valorizzazione dei propri territori.



c.ga.

In partenza per l'Europa: una firma e un convegno a Trento



Si firma venerdì 14 novembre a Trento l'accordo di collaborazione finale del progetto europeo "Prepara la mobilità - Preparing Mobility" (PreMo), cofinanziato dal programma Leonardo da Vinci e lanciato nell'ottobre 2012. Si tratta di un partenariato europeo, a cui partecipa anche la Provincia di Torino, incentrato sulla progettazione, l'organizzazione e la preparazione della mobilità transnazionale per l'apprendimento, che si prefigge di migliorare le competenze per vivere e lavorare e di sostenere l'occupabilità delle

persone e la cittadinanza europea, nonché l'internazionalizzazione dell'istruzione e della formazione professionale. La mobilità transnazionale è concepita come uno strumento utile a perseguire la crescita personale, ma anche a rafforzare i sistemi territoriali locali. Le iniziative di mobilità del partenariato concernono la formazione professionale iniziale e continua e riguardano studenti, apprendisti e chi ha abbandonato gli studi per qualsiasi ragione.

"L'Unione europea è impegnata da tempo a promuovere e sostenere iniziative di mobilità per consentire di studiare, lavorare e fare esperienze in un altro paese" spiega l'assessore ai progetti europei Sergio Bisacca. "I programmi sono molteplici e si rivolgono soprattutto ai giovani, ma ci sono opportunità anche per gli adulti. Molto spesso, però, queste occasioni non sono conosciute e sfruttate dai cittadini europei".

c.be.

Per saperne di più: <http://preparalamobilita.eu/>

Seicento in Biblioteca

Il viaggio tra i libri antichi conservati tra le raccolte della Biblioteca storica della Provincia prosegue con l'esame di alcune seicentine - quasi un migliaio quelle possedute - molte delle quali di grande pregio tipografico.

THEATRUM STATUUM SABAUDIAE

Il prodotto tipografico più rilevante è senza dubbio il *Theatrum Statuum Sabaudiae*, capolavoro della topografia seicentesca piemontese, un vero monumento iconografico, una raccolta illustrata delle dimore, chiese e luoghi appartenenti ai domini dei Savoia alla fine del Seicento. Si tratta di una grandiosa impresa editoriale e contemporaneamente di un'iniziativa promozionale nata come manifesto politico del duca Carlo Emanuele II di Savoia, per far conoscere alle corti europee il livello di splendore e di potenza raggiunto dal suo Stato. L'opera fu iniziata negli anni sessanta del secolo e condotta a termine negli anni ottanta dalla duchessa reggente Maria Giovanna Battista di Savoia Nemours, la seconda Madama Reale, e fu stampata nel 1682 ad Amsterdam, presso l'editore e cartografo Joan Blaeu.

Costituito da due grandi volumi in folio, il *Theatrum* contiene 145 tavole, commentate in lingua latina, relative alle terre del Ducato che all'epoca comprendeva Piemonte, Valle d'Aosta, Savoia, Liguria e Nizza. Le tavole, incise in rame, in gran parte su doppio o triplo foglio, raffigurano ritratti, carte geografiche, piante topografiche e vedute prospettiche di Torino e altri paesi e città. I disegni furono eseguiti dai principali artisti del tempo, Giovenale Boetto, Simone Formento, Federico Guazzo, Carlo Morello e Giovanni Tommaso Borgonio.

Il primo volume comprende Torino e la maggioranza delle località piemontesi, il secondo quelle residue e i centri del Nizzardo e della Savoia.

VENARIA REALE

Il "palazzo di piacere e di caccia" di Carlo Emanuele II di Savoia, ideato dal Tesauero, fu costruito a partire dal 1658 dall'architetto Amedeo di Castellamonte e da lui descritto nella celebre opera *Venaria Reale*, stampata a Torino dallo Zavatta nel 1674: 99 pagine in folio con 64 tavole calcografiche incise da George Tasnière, inclusa un'antiporta con scene di cacciagione e un ritratto della duchessa Giovanna Battista di

Savoia Nemours in veste di Diana cacciatrice. Le vedute sono disegnate da Gian Francesco Baroncelli, Jan Miel, dal Sacchetti, dal Branbil ed altri. Si tratta di una preziosa documentazione anche visiva dello stato originario della reggia, poi in parte distrutta dalle truppe francesi del Catinat nel 1693. Rinnovata dallo Juvarra, danneggiata durante la guerra, è stata di recente sontuosa-



mente restaurata.

Il volume, dedicato alla Madama Reale Maria Giovanna Battista di Nemours, duchessa di Savoia, "Diana non favolosa della Regal Venaria", moglie di Carlo Emanuele II e madre di Vittorio Amedeo II, è di grande pregio ed è ritenuto il più bel libro stampato in Italia nell'età barocca.

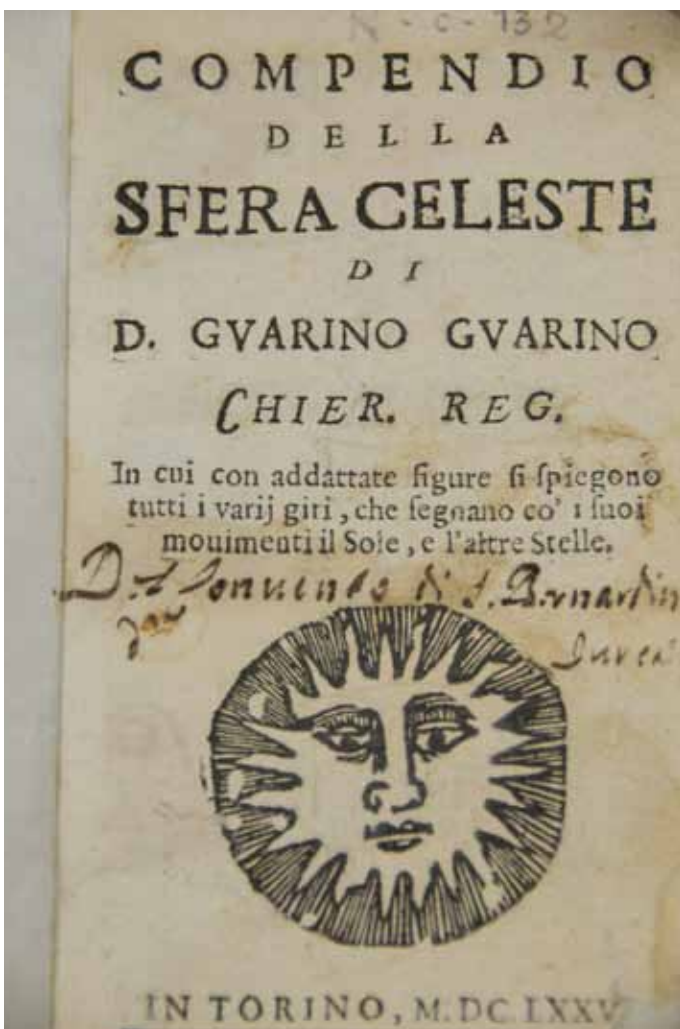
Le splendide illustrazioni comprendono grandi

vedute generali del palazzo, del parco e della cittadina e sono accompagnate da immagini di sculture e fontane. Particolare attenzione è rivolta alle tele e agli affreschi che decoravano gli appartamenti della reggia, con specifico riferimento alla sala "di Diana".

LE SCIENZE

Tra le più belle seicentine conservate nella Biblioteca possiamo senza dubbio annoverare il *Parnassus Triceps* del medico Bartolomeo Torriero, dedicato a Maurizio di Savoia e stampato a Torino nel 1657 presso la celebre tipografia Giannelli. Si tratta di un Parnaso scientifico, con una pregevole antiporta del fossanese Giovenale Boetto.

Di un altro celebre medico, Gian Francesco Fio-



chetto, è il *Trattato della peste et pestifero contagio di Torino* (Torino, 1631). Fiochetto, protomedico archiatra di Carlo Emanuele I, fu magnifico rettore dell'Università di Torino all'inizio del diciassettesimo secolo e tra coloro che più si adoperarono per affrontare la peste del 1630. In quell'anno il ducato era percorso dalle truppe francesi, spagnole e imperiali e Vitto-



rio Amedeo I era appena succeduto al padre. La peste a Torino causò la morte di quasi un terzo dei circa 25.000 abitanti in poco più di un anno. Molti fuggirono dalla città, compresi il duca, la corte, i ministri e i pubblici funzionari. A governare Torino e a combattere il morbo rimasero solo il sindaco Gian Francesco Bellezia, i religiosi e i medici tra i quali il Fiochetto si distinse particolarmente.

Curioso è il *Compendio della Sfera Celeste* di Guarino Guarini (Torino, 1675), un libricino di carattere astronomico. Ricordiamo che l'architetto Guarini si dedicò anche all'insegnamento della teologia e pubblicò a Parigi, nel 1665, un monumentale compendio delle sue ricerche in campo fisico, astronomico, filosofico e metafisico, in cui manifesta la sua adesione all'universo geocentrico e tolemaico. Del Guarini la Biblioteca conserva anche volumi in materia architettonica con i relativi disegni.

Valeria Rossella



cioccola-to.it

21 | 30
NOVEMBRE '14
TORINO
PIAZZA SAN CARLO



In collaborazione con
EXPO
MILANO 2015
1 MAGGIO • 31 OTTOBRE

TUTTI
PUZZLE
PER IL
CIOCCOLATO

